

Kullanım kılavuzu

AdoraWash V2000

Waschautomat

Ürünlerimizden birinde karar kıldığınız için teşekkür ederiz. Bu cihaz yüksek standartlara uygundur ve kullanımı kolaydır. Yine de bu kullanım kılavuzunu okumak için zaman ayırın. Bu sayede cihazınızı tanır ve onu en iyi şekilde ve sorunsuzca kullanabilirsiniz.

Lütfen güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Değişiklikler

Metinler, resimler ve veriler cihazın kullanım kılavuzunun basım zamanındaki güncel teknik durumunu yansıtmaktadır. Geliştirme kapsamında değişiklik yapma hakkı saklı tutulmaktadır.

Geçerlilik kapsamı

Model numarası tip etiketindeki ilk basamaklarla ifade edilir. Bu kullanım kılavuzu aşağıdakiler için geçerlidir:

Model tanımı	Model numarası	Tip
AdoraWash V2000	11021	AW2THWL, AW2THWR

Model değişiklikleri metinde belirtilmiştir.

İçindekiler

1	Güvenlik bilgileri	5	6.2	Favorilerin değiştirilmesi.....	22
1.1	Kullanılan simgeler	5	6.3	Favorilerin silinmesi.....	22
1.2	Genel güvenlik uyarıları	5	6.4	Favorilerin başlatılması	22
1.3	Cihaza özel güvenlik bilgileri.....	5	7	V-ZUG-Home	23
1.4	Kullanım bilgileri.....	6	8	Kullanıcı ayarları	23
2	İlk kez devreye alma	8	8.1	Kullanıcı ayarlarının uyarlanması.....	23
2.1	Taşıma emniyeti.....	8	8.2	Tuş sesi	23
2.2	Çamaşırsız çalıştırma.....	8	8.3	Arka plan resmi.....	23
3	Cihazın tanımı	8	8.4	Parlaklık	23
3.1	Yapı	8	8.5	Dil.....	23
3.2	Kullanma ve gösterge elemanları.....	9	8.6	Tarih ve saat	24
3.3	Kontrol lambaları.....	10	8.7	Sıkma devri	24
3.4	Tuş durumu.....	10	8.8	Kirlenme derecesi.....	24
4	Programlara genel bakış	10	8.9	Aquaplus	24
4.1	Kaynatma ve renkliler programı.....	10	8.10	Otomatik açılan kapak.....	24
4.2	Tekstil programları.....	11	8.11	Başlatma geciktirmesi.....	24
4.3	Standart programlar	11	8.12	Hijyen bilgisi.....	25
4.4	Ek fonksiyonlar	11	8.13	Çocuk kilidi	25
5	Kumanda	13	8.14	Tambur aydınlatması.....	25
5.1	Hazırlık	13	8.15	V-ZUG-Home.....	25
5.2	Çamaşırların doldurulması	13	8.16	Fabrika ayarları.....	25
5.3	Deterjanın bölmeye konulması.....	14	9	Demo modu	25
5.4	Deterjan dozlama.....	15	9.1	Açma.....	25
5.5	Tekstillerin boyanması	15	9.2	Kapatma	26
5.6	Programların seçilmesi	15	10	Temizlik ve bakım	26
5.7	Ek fonksiyonların seçilmesi.....	16	10.1	Temizlik aralıkları	26
5.8	Başlatma geciktirmesi	17	10.2	Deterjan çekmecesinin temizlenmesi	26
5.9	Ayrı durulama/ayrı sıkma	17	10.3	Su giriş filtresinin temizlenmesi.....	27
5.10	Girilen değerın düzeltilmesi	18	10.4	Acil durum boşaltması.....	27
5.11	Programın zamanından önce iptal edilmesi... ..	18	10.5	Yabancı madde kapanının temizlenmesi	28
5.12	Çocuk kilidi etkinleştirilmiş durumda iken	18	10.6	Tambur aydınlatmasının temizlenmesi.....	28
5.13	Tambur aydınlatması.....	19	10.7	Elektrik kesildiğinde cihaz kapağının açılması	29
5.14	Yıkama esnasında cihaz kapağının açılması..	19	11	Arızaların giderilmesi	30
5.15	Program sonu.....	20	11.1	Arıza mesajları.....	30
6	Favorilerim	21	11.2	Olası diğer sorunlar.....	32
6.1	Favorilerin tanımlanması.....	21			

11.3	Tatmin etmeyen yıkama sonuçları.....	34
12	Yedek parçalar	36
13	Teknik bilgiler	37
13.1	Test kuruluşları için bilgiler	37
13.2	En verimli programlar	37
13.3	Tüketim değerleri.....	38
13.4	Ürün veri sayfası	38
13.5	VAS Vibration Absorbing System	39
13.6	Tasarruf otomatiği.....	39
13.7	EcoStandby.....	39
14	Yıkama ile ilgili ipuçları	40
14.1	Enerji ve su tasarrufu	40
14.2	Hasarların önlenmesi	40
15	Bertaraf	41
16	Alfabetik dizin	42
17	Notlar	44
18	Servis ve destek	46
	Kısa kılavuz	47

1 Güvenlik bilgileri

1.1 Kullanılan simgeler



Güvenlik açısından önemli tüm talimatları belirtir.

Dikkate alınmaması yaralanmalara, cihaz veya donanım hasarlarına yol açabilir!



Dikkate alınması gereken bilgiler ve uyarılar.



Cihaz imhasına ilişkin bilgiler



Kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler

- Sırayla yapmanız gereken işlemler.
 - Cihazın yaptığınız işleme vereceği tepkiyi belirtir.
- Madde imli liste ögesini belirtir.

1.2 Genel güvenlik uyarıları



- Cihazı, kullanma kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırın.



- Bu cihazlar, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel özürlü olan veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve bundan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oynaması yasaktır. Temizlik ve bakım

işlemlerinin gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

- Cihazda şebeke bağlantı kablosu ve fiş veya tam ayırmaya yönelik gerilim kategorisi III koşulları uyarınca her kutup için kontak ağızları olan ve cihazı şebekeden ayırmaya yarayan başka araçlar yoksa sabit olarak döşeli elektrik tesisatına yapısal düzenlemeler uyarınca bir ayırma düzeneği takılmalıdır.
 - Cihazın şebeke bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde oluşabilecek tehlikeleri önlemek amacıyla üretici veya müşteri hizmetleri veya benzeri nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ## 1.3 Cihaza özel güvenlik bilgileri
- 3 yaşından küçük çocuklar denetim altında değilse, cihazdan uzak durmalıdırlar.
 - Doldurulacak maksimum kuru tekstil kapasitesi 8 kg'dır.

1.4 Kullanım bilgileri

İlk devreye almadan önce

- Cihaz sadece özel montaj kılavuzuna göre monte edilmeli ve elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Gerekli çalışmaları ruhsatlı bir tesisatçı/elektrik teknisyenine yaptırın.
- Çıkarılabilen hortumlar aracılığıyla su besleme tertibatına bağlama işlemi için cihaz ile birlikte teslim edilmiş olan yeni hortum seti kullanılmalıdır. Eski hortum setleri tekrar kullanılamazlar.
- Kullanılan prize erişim sağlanmalıdır.

Amacına uygun kullanım

- Cihaz sadece, evlerde alışılmış olan tekstil ürünlerini, su ve piyasada bulunan yıkama makinesi için uygun olan deterjanlar ile yıkamak üzere öngörülmüştür. Bu cihazı sadece evde ve amacına uygun olarak kullanınız. Amacına uygun olmayan veya yanlış kullanımda oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Cihazda, özellikle elektrik akımı taşıyan parçalarda onarım, değişiklik veya tadilat çalışmaları sadece üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya benzeri niteliklere sahip kişiler tarafından yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ağır kazalara, cihazda ve tertibatlarda hasarlara ve işletme arızalarına sebep olabilir.
- Cihazda bir işletme arızası olduğunda veya bir onarım siparişi verildiğinde, 'Servis ve Onarım' bölümünde verilen bilgileri dikkate alınız. Gerektiğinde müşteri hizmetlerimize başvurunuz.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Cihaz kapağını kapatmadan ve bir program başlatmadan önce, çamaşır tamburu içinde yabancı madde veya evcil hayvan bulunmadığından emin olun.

Kullanımla ilgili

- Bir işlev arızası tespit edildiğinde, cihaz derhal elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.

- Çamaşırlarınızın korunması için üzerindeki etiketlerde bulunan bakım simgelerine dikkat edin ve 'Yıkama ile ilgili ipuçları'na bakınız.
- Yanma tehlikesi olan kimyasal temizleme maddeleri veya solventlerle (yıkama benzini, alkol, leke çıkarıcı, yağ, boyalar, bal mumu vb.) temizlenmiş, işlenmiş veya bu maddelere batırılmış tekstiller, bu cihazda yıkanamaz! Yangın ve patlama tehlikesi! Bu gibi maddeleri içeren kumaşları önce elle su ile yıkayın veya solventin tamamen buharlaşmasını bekleyin.
- Elinizi tamburun içine uzatmadan önce, tamburun durduğundan emin olun. Dönen bir çamaşır tamburuna dokunulduğunda, yüksek oranda yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Bakım işlemlerinden önce elektrik beslemesini kesin.

Dikkat, Ölüm Tehlikesi!

- Folyo ve strafor gibi ambalaj parçaları çocuklar için tehlikeli olabilir. Boğulma tehlikesi! Ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutun.
- Cihazda bakım çalışmaları yapılırken, lambalar değiştirilirken bile, cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir: Vidalı sigortaları tamamen duylarından çıkarın ve sigorta otomatlarını kapatın ya da fişi çekin.

Cihaza hasar vermeyin

- Cihaz kapağını vurarak kapatmayın.
- Temizledikten sonra cihaza su girmemesine dikkat ediniz. Orta derecede ıslatılmış bir bez kullanın. Cihazın içine ve dışına asla su püskürtmeyin. Cihaza su girmesi hasara sebep olur.
- Cihazın kapağını kapatmadan ve bir program başlatmadan önce, çamaşır tamburu içinde yabancı madde veya evcil hayvan bulunmadığından emin olun. Madeni paralar, çiviler, tel raptiyeler vs. gibi yabancı maddeler, cihaz parçalarına ve çamaşıra zarar verebilir.

- Uzun süre evden uzak kalmanız gerektiğinde, önce su vanasını kapatın ve ardından elektrik akım beslemesini, şebeke fişini çekerek kapatın. Bunu yaparken, hiçbir zaman fişi kablodan tutarak çekmeyin. Lütfen dikkat ediniz: Elektrik akımı kapatılırsa, entegre taşma koruması işlevi etkisiz kalır.
- Metal parçalar içeren tekstil ürünleri, bu cihazda yıkanamazlar. Hasar görme tehlikesi.
- Spor ayakkabıları, dalgiç elbiseleri, sırt çantaları, halılar vs. bu cihazda yıkanamazlar.

2 İlk kez devreye alma



Cihaz ayrı olarak verilen kurulum talimatına göre kurulmalı ve elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Gerekli çalışmaları yetkili bir tesisatçıya/elektrikçiye yaptırın.

2.1 Taşıma emniyeti



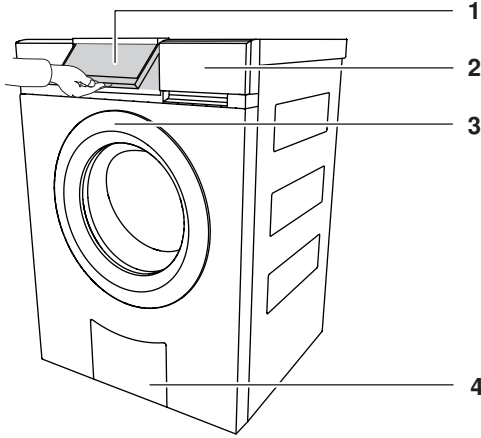
Taşıma emniyeti tertibatını (cihazın arka cidarındaki altıgen vidaları) çıkarın ki, cihazın hasar görmesi önlensin (Bkz. Montaj Kılavuzu).

2.2 Çamaşırsız çalıştırma

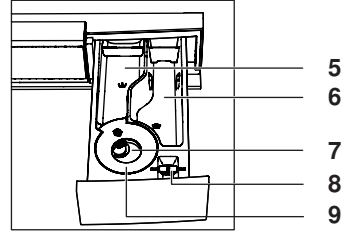
- ▶ Deterjan çekmecesinin II numaralı bölmesine az miktarda deterjan doldurun (bkz. sayfa 14).
- ▶ İmalat artıklarını temizlemek (bkz. sayfa 15) için çamaşır koymadan 60 °C'lik renkli çamaşır programını çalıştırın.

3 Cihazın tanımı

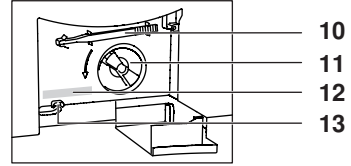
3.1 Yapı



Deterjan çekmecesini (2)



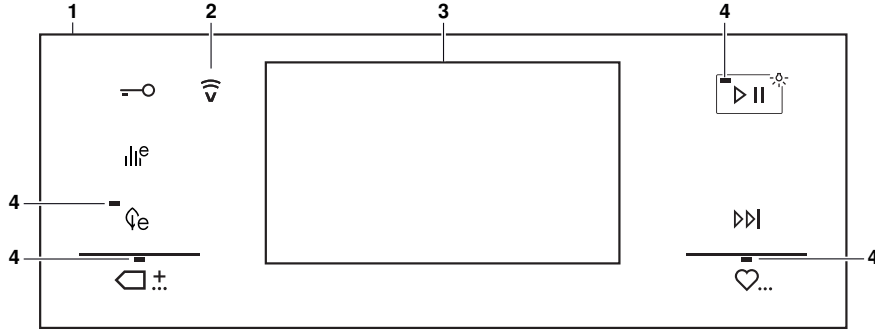
Tahliye haznesini (4)



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Kullanım paneli, döndürülebilir | 8 | Sıvı deterjan kapağı/
Tahliye haznesi açacağı |
| 2 | Deterjan çekmecesini | 9 | Yumuşatıcı pipeti |
| 3 | Cihaz kapağı | 10 | Acil durum kilit açma düzeni için
açacak |
| 4 | Tahliye haznesini | 11 | Yabancı madde kapanı |
| 5 | Ön yıkama deterjanı, Bölme I | 12 | Tip etiketi/Seri numarası (SN) |
| 6 | Temel deterjan, Bölme II | 13 | Acil kilit açma düzeni |
| 7 | Yumuşatıcı, bölme  | | |

3.2 Kullanma ve gösterge elemanları

Kullanım paneli

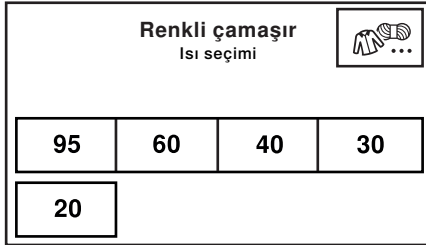


- 1 Kullanım paneli
- 2 V-ZUG-Home göstergesi
- 3 Dokunmatik ekran
- 4 Kontrol lambaları

Tuşlar

- Kapak açma
- İşlevsiz
- İşlevsiz
- Standart programlar
- Start/Bekle/Tambur aydınlatması
- Program sonu/Hızlı yıkama
- Favoriler




Dokunmatik ekran



Tuşlar

- Tekstil programları
- 95** Kaynatmalık çamaşır 95 °C
- 60** Renkli çamaşır 60 °C
- 40** Renkli çamaşır 40 °C
- 30** Renkli çamaşır 30 °C
- 20** Renkli çamaşır 20 °C



3.3 Kontrol lambaları

Kontrol lambası	Aktivite	Durum
	Kontrol lambası yanıyor.	Fonksiyon etkin.
	Kontrol lambası yanıp sönüyor.	Fonksiyon seçilebilir.
	Kontrol lambası yanmıyor.	Fonksiyon seçilemez.















3.4 Tuş durumu

Arka fon rengi	Sembol rengi	Durum
Mavi	Beyaz	Fonksiyon etkin.
Siyah	Beyaz	Fonksiyon seçilebilir.
Siyah	Siyah	Fonksiyon seçilemez.


4 Programlara genel bakış


Doğru program seçimi için lütfen çamaşırlarınız üzerindeki bakım simgelerini dikkate alın; örn. . Bakım simgesi  ile belirtilmiş olan tekstil ürünleri sadece, «Elde yıkama» ek fonksiyonu ile yıkanabilir.

4.1 Kaynatma ve renkliler programı


Programlar	Bakım simgeleri	Kapasite
95 Kaynatmalık çamaşır 95 °C: Beyaz pamuklular/ keten kumaşlar için, örn. çarşaf ve yastık kılıfı ve masa örtüleri, havlular, beyaz veya rengi uçmaz iç çamaşırlar.		1–8 kg
60 Renkli çamaşır 60 °C: Renkli pamuklular, örn. renkli bluzlar, önlükler, gömlekler, çarşaf ve yastık kılıfı.	 	1–8 kg
40 Renkli çamaşır 40 °C: Renkli pamuklular ve karışık çamaşırlar için, örn. renkli svetsörtler, tişörtler.	  	1–8 kg
30 Renkli çamaşır 30 °C: Renkli pamuklular ve karışık çamaşırlar için, örn. tişörtler.	   	1–8 kg
20 Renkli çamaşır 20 °C: Az kirlenmiş tekstil ürünleri için enerji tasarrufu sağlayan program.	   	1–8 kg





4.2 Tekstil programları

 tuşuna dokunarak tekstil programları seçim alanına ulaşırsınız.

Programlar	Kapasite
1/1 Renkli çamaşır: Standart program	1–8 kg
Yünlüler: Yünlüler ve diğer hassas tekstil ürünleri için hassas muamele. Sadece, «makinede yıkanabilir» ibaresine sahip keçeleşmeyen yünlüler için.	1–2,5 kg
Elde yıkama: Bakım simgesi  ile belirtilmiş olan tekstil ürünleri için oldukça hassas yıkama.	1–2 kg












4.3 Standart programlar

 tuşuna dokunarak standart programlar seçim alanına ulaşırsınız.

Programlar	Bakım simgeleri	Kapasite
 Pamuklular 60 °C: Normal derecede kirlenmiş çamaşırları yıkamak için en verimli program.		1–8 kg
 Pamuklular 40 °C: Normal derecede kirlenmiş çamaşırları yıkamak için en verimli program.		1–8 kg

4.4 Ek fonksiyonlar

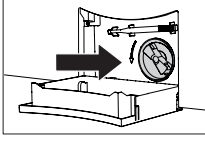
Her program seçiminden sonra seçilebilir ek fonksiyonlar görüntülenir.

Ek fonksiyonlar	Kapasite
 Korumalı: Yüksek oranda çamaşıra hassas muamele. Daha yüksek su seviyesi, azaltılmış yıkama hareketi ve sıkma sayısı.	3,5 kg
 Ön yıkama: Çok kirli çamaşırlar için uygundur. Program süresi yakl. 15 dakika uzar.	
 Başlatma geciktirmesi: Elektrik tasarrufu sağlayan tarifelerden yararlanmak için (ayar aralığı 24 saate kadar). Ayarlanmış olan saat geldiğinde, program otomatik olarak başlar.	
 Kirlenme derecesi: Çamaşırların kirlilik derecesine uyarlama.	
 Az kirli: Az kirlenmiş çamaşırlar için.	
 Çok kirli: Uzatılmış yıkama süresi, daha yüksek su seviyesi, ek bir durulama işlemi.	
 AquaPlus: Yıkama yoğunluğu, 4 farklı seviyeye ayarlanabilir.	
 Standart: Normal su seviyesi.	
 daha fazla su: Ana yıkama ve durulama esnasında yüksek su seviyesi.	
 + 1 durulama: Ek bir durulama işlemi.	
 daha fazla su + 1 durulama: Ana yıkama ve durulama sırasında yüksek su seviyesi, ek bir durulama işlemi.	

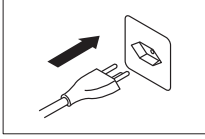
Ek fonksiyonlar	Kapasite
⌚	Sıkma devri: Sıkma devri değiştirilebilir. Hassas çamaşırlar, daha düşük devirlerde sıkılabilir. Fakat, bu durumda kurutma süresi uzar (makinede kurutmada daha fazla enerji tüketilir).
🏃	Sprint: Az kirlenmiş çamaşırlar için kısa program (Sprint). 3 yerine 2 adet durulama işlemi. 2,5 kg
20	+ 🏃 : 28 dak.
30	+ 🏃 : 32 dak.
40	+ 🏃 : 35 dak.
60	+ 🏃 : 45 dak.
▶▶	Ayrı durulama/ayrı sıkma: Program, arzu edilen program kısımlarında devreye girer; program akış süresi kısaltılır (bkz. sayfa 17).
▶▶	Start/Bekle/Tambur aydınlatması: Programlar, uygun düğmeye dokunularak başlatılabilir veya iptal edilebilir. Program yarıda kesildiğinde, tuşa bir daha dokunulursa, program çalışmaya devam eder. Tambur aydınlatması açılıp kapatılabilir.

5 Kumanda

5.1 Hazırlık



- ▶ Yabancı madde kapaınının doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin (bkz. sayfa 28).



- ▶ Şebeke bağlantısını uygun bir prize takın.



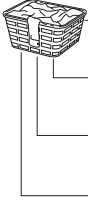
- ▶ Su vanasını açın.



- ▶ Cihaz kapağını açmak için tuşa basın.

5.2 Çamaşırların doldurulması

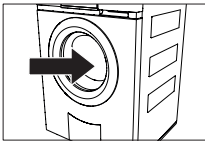
- ▶ Maksimum 8 kg'a kadar çamaşır doldurun.



- dolu: normal derecede kirlenmiş kaynatmalık ve renkli çamaşırlar
- maks. $\frac{3}{4}$: aşırı derecede kirlenmiş kaynatmalık ve renkli çamaşırlar
- maks. $\frac{1}{2}$: Bakımı kolay pamuklular, beyaz ve renkli sentetik kumaşlar ve de karışık kumaşlar
- maks. $\frac{1}{4}$: Hassas çamaşırlar, yünüler, ipekliler, poliakrilikler ve perdeler



Çamaşırlar ıslak ise, tamburu sadece yarısına kadar doldurun. Çamaşır tamburuna, sadece bir tek ağır çamaşır parçası doldurulmamalıdır.



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.
– Başlangıç ekranı görünür.

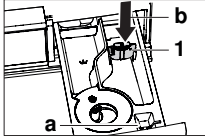
Renkli çamaşır Isı seçimi			
95	60	40	30
20			



Herhangi bir program seçilmeden 5 dakika geçerse, tüm göstergeler söner. Dokunmatik ekranın herhangi bir noktasına dokunulursa, başlangıç ekranı her zaman tekrar görünür.

5.3 Deterjanın bölmeye konulması

Sıvı deterjan

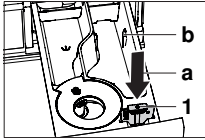


- ▶ Deterjan çekmecesini sonuna kadar dışarı çekin.
- ▶ Kapağı **1**, **a** pozisyonundan yukarı doğru çekiniz ve **b** pozisyonuna yerleştiriniz.



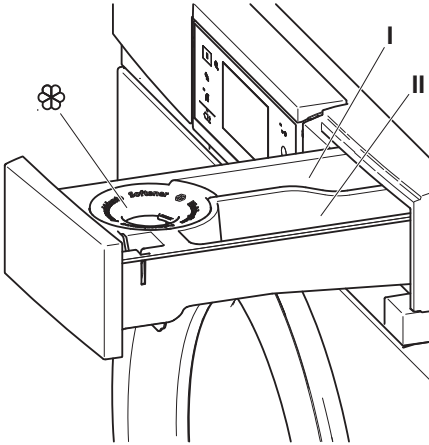
Sıvı deterjanı, en üstteki işareti geçmeyecek şekilde doldurun. Sıvı deterjanlar sadece ön yıkamasız programlarda ana yıkama için kullanılabilir. Başlatma geciktirmeli yıkamada bir kaba (küre) sıvı deterjan doldurun ve kabı, çamaşır tamburu içine yerleştirin ki, geciktirme süresi sırasında çamaşıra deterjan ulaşsın.

Toz deterjan




- ▶ Deterjan çekmecesini sonuna kadar dışarı çekin.
- ▶ Kapağı **1**, **b** pozisyonundan yukarı doğru çekiniz ve **a** pozisyonuna yerleştiriniz.


Doldurma yeri




Alışılmış yıkama

Ön yıkama deterjanı	Bölme I
Temel deterjan	Bölme II
Yumuşatıcı	Bölme 

Organik yıkama

Temel deterjan	Bölme II
Çamaşır suyu	Bölme I
Yumuşatıcı	Bölme 

Sabunla yıkama

Sertlik giderici	Bölme I
Sabun deterjan	Bölme II
Yumuşatıcı	Bölme 



Yumuşatıcıyı en üst işaret çizgisini geçmeyecek şekilde doldurun.

5.4 Deterjan dozlama



Fazla deterjan doldurulması, yoğun köpüklenmeye yol açar. Bunun sonucu: Kötü yıkama sonuçları, en kötü halde cihazda hasar.

Çamaşırın kirlenme derecesine, çamaşır miktarına, su sertliğine ve kullanılan ürüne bağlı olarak doğru dozlama yapılmalıdır. Üretici firmaların dozlama verilerini dikkate alın.

Su sertlikleri

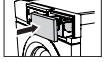
yumuşak 0 °fH ile 15 °fH arası

orta 15 °fH ile 25 °fH arası

sert 25 °fH üzeri

Yerel değerler hakkında yetkili su tedarik kurumundan bilgi alınabilir.

Deterjan doldurulduktan sonra



- ▶ Deterjan çekmecesini tamamen içeriye sürün.
- ▶ Program seçin.

5.5 Tekstillerin boyanması

Tekstillerin boyanması, uygun boyama maddeleri ile mümkündür. Üreticinin emniyet ve uyarı bilgilerini dikkate alın.

60

- ▶ İsteddiğiniz programı seçin (bkz. sayfa 15).
 - Program, kısa bir pompalama ile başlar; Çamaşır tamburuna su gider.



- ▶ Deterjan çekmecesini biraz açın.
- ▶ Sıvı renklendirme maddesini doldurun.
- ▶ Deterjan çekmecesini kapatın.

5.6 Programların seçilmesi

Ana yıkama programları

Arzu edilen programın seçilmesinde, gerekli olan tüm ayarlar bu programa otomatik olarak atanır. Ek fonksiyonlar, diğer tuşlar üzerinden başka görünümde seçilebilir veya iptal edilebilir.



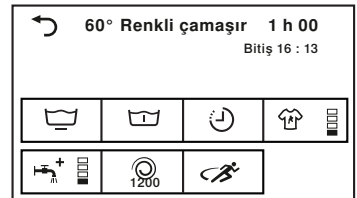
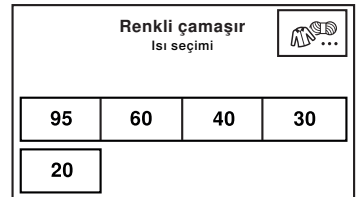
- ▶ Cihaz kapağını kapatın.
 - Başlangıç ekranı görünür.

60

- ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
 - Ekranda, seçilen program, tahmini süresi ve programın sona ereceği tahmini saat ve seçilebilen ek fonksiyonlar gösterilir.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Seçilen program başlar.



Tekstil programları



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Dokunmatik ekranda tekstil programları seçimi görünür.



- ▶ Arzu edilen tekstil programı görünene kadar tuşa dokunun.



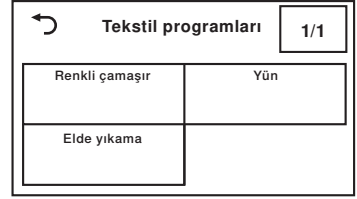
- ▶ Arzu edilen tekstil programı için ilgili tuşa dokunun.



- ▶ Arzu edilen sıcaklık için ilgili tuşa dokunun.
 - Seçilen program ve seçilebilir tüm ek fonksiyonlar gösterilir.



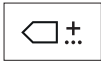
- ▶ Tuşa dokunun.
 - Seçilen program başlar.



Standart programlar



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.



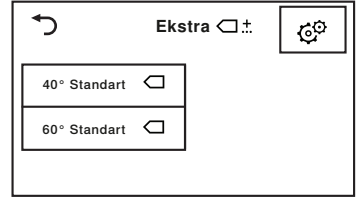
- ▶ Tuşa dokunun.
 - Dokunmatik ekranda standart programlar seçimi görünür.



- ▶ Arzu edilen standart program için ilgili tuşa dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Seçilen program başlar.



Standart programlarda ek fonksiyonlar seçilemez. Sadece ilave olarak başlatma geciktirmesi seçilebilir.

5.7 Ek fonksiyonların seçilmesi



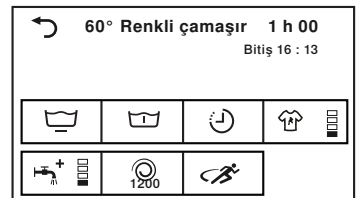
- ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
 - Seçilen program ve seçilebilir tüm ek fonksiyonlar gösterilir.



- ▶ Arzu edilen ek fonksiyonların ilgili tuşlarına dokunun.
 - Yeni program süresi ve program sonu saati gösterilir.





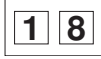
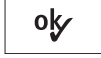


- ▶ Tuşa dokunun.
 - Seçilen program başlar.

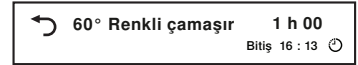



5.8 Başlatma geciktirmesi

Program sonu zamanının seçilmesi

Kullanıcı ayarlarında, «Başlatma geciktirmesi» altında «Program sonu» seçeneği ayarlanmış olmalıdır (bkz. sayfa 24).

-  ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
-  ▶ Tuşa dokunun.
 - Dokunmatik ekranda program sonu zamanı için giriş alanı görünür.
-  ▶ Arzu edilen programın hangi saatte sona ermesi gerektiğini girin.
-  ▶ Tuşa dokunun.
 - Program sonu saati belleğe kaydedilmiştir.
-  ▶ Eğer değişiklik yapılması gerekiyorsa, tuşa yeniden dokunun.
-  ▶ Tuşa dokunun.
 - ▶ Başlatma geciktirme zamanı başlatılır. İstlenen program, ayarlanan program sonu zamanına ulaşılacak şekilde başlar.





 Başlatma geciktirmesi sırasında istendiği zaman çamaşır ilave edilebilir (bkz. sayfa 19).

Program başlatma zamanının seçilmesi

Kullanıcı ayarlarında, «Başlatma geciktirmesi» altında «Program başlatma» seçeneği ayarlanmış olmalıdır (bkz. sayfa 24).

- ▶ Çalışma adımlarını, «Program sonu zamanı seçme» altında tarif edildiği gibi gerçekleştirin (bkz. sayfa 17).

5.9 Ayrı durulama/ayrı sıkma

-  ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
-  ▶ Tuşa 1 defa basın.
 - Program, «Durulama»'dan itibaren başlar.
- ▶ Tuşa 2 defa basın.
 - Program, «Son durulama/yumuşatma»'dan itibaren başlar.
- ▶ Tuşa 3 defa basın.
 - Program, «Ayrı sıkma»'dan itibaren başlar.

5.10 Girilen değerin düzeltilmesi

Program seçimi sırasında, girilen veriler şu şekilde düzeltilebilir:

Güncel görünümdeki veri girişlerinin silinmesi



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Girilen veriler iptal edilir. Bir önceki dokunmatik ekran ('TouchDisplay') görünür.

Girilen tüm verilerin silinmesi



- ▶ Dokunmatik ekran kararına kadar tuşa dokunun.
 - Girilen tüm değerler silinir.

5.11 Programın zamanından önce iptal edilmesi



Program başlatıldıktan sonra sadece sıkma devri değiştirilebilir. Diğer değişiklikler için programın iptal edilmesi gerekir.



- ▶ «Boşaltma» görünene kadar tuşa dokunun. Bu program bölümü atlanamaz ve tamamen uygulanır.

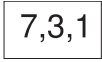
5.12 Çocuk kilidi etkinleştirilmiş durumda iken

Programın seçilmesi

Çocuk kilidinin nasıl açılıp kapatılacağı, «Kullanıcı ayarları» altında açıklanmaktadır.



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.
 - Dokunmatik ekranda kod için giriş alanı görünür.



- ▶ 7, 3, 1 rakamlarına arka arkaya dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihaz kilidi açılmıştır.



- ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
 - Diğer adımlar, artık çocuk kilidi dikkate alınmadan gerçekleştirilebilir. Takip eden 20 saniye içinde hiçbir program seçilmemezse, dokunmatik ekranda yeniden kod için giriş alanı görünür.

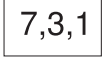


Cihazın kilidi açıldıktan sonra normal şekilde kumanda edilebilir. Program başlatılır başlatılmaz, çocuk kilidi otomatik olarak etkinleşir.

Programın iptal edilmesi/Program sonunda cihaz kapağının açılması



- ▶ Tuşa dokunun.
– Dokunmatik ekranda kod için giriş alanı görünür.



- ▶ 7, 3, 1 rakamlarına arka arkaya dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
– Cihaz kilidi açılmıştır.



- ▶ Dokunmatik ekranda «Boşaltma» görünene kadar tuşa dokunun.
– Cihazın kapağı açılır.



5.13 Tambur aydınlatması

Tambur aydınlatması, cihaz kapağı her açıldığında otomatik olarak açılır ve her kapatıldığında otomatik olarak kapanır. Cihaz kapağı açık bırakıldığında, tambur aydınlatması 2 dakika sonra otomatik olarak kapanır.



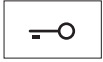
- ▶ Cihaz kapağı açıkken tambur aydınlatmasını açmak veya kapatmak için tuşa dokunun.



Standart program sırasında veya bittikten sonra cihaz kapağı açılırsa tambur aydınlatması otomatik olarak açılmaz, çünkü bu en verimli programdır ve enerji tüketimi en aza düşürülür (bkz. sayfa 37).

5.14 Yıkama esnasında cihaz kapağının açılması

Cihaz kapağı, tuşunun kontrol lambası yanıyorsa, açılabilir.



- ▶ Tuşa dokunun.
– Cihazın kapağı açılır. Çamaşır ilave edilebilir veya makineden çıkarılabilir.



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.



- ▶ Tuşa dokunun.
– Programa devam edilir.



Bir elektrik kesintisinde, cihaz kapağı sadece acil kilit açma düzeni üzerinden açılabilir (bkz. sayfa 29). Program akışı, böyle bir yarıda kesme işleminden sonra, otomatik olarak devam eder.

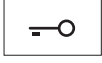
5.15 Program sonu

Çamaşırın erkenden çıkarılması

Program bitimine az kala, çamaşırılar 1-2 dakika boyunca gevşetilir.



Yeniden kırışmayı önlemek için, buharlı yumuşatma seçildiğinde, süre yaklaşık 60 dakikaya uzatılır.



- ▶ Çamaşırılar gevşetme işlemi sırasında çıkarmak için tuşa dokununuz.

Kapağın açılması

Etkinleştirilmiş kullanıcı ayarları, cihaz kapağının program sonunda otomatik olarak açılıp açılmayacağını (bkz. sayfa 24) ve enerji tüketimi ile ilgili bilgilerin gösterilip gösterilmeyeceğini belirler.

- «Otomatik açılır kapı Açık»:

Program sona erdiğinde,

- cihaz kapağı otomatik olarak açılır.
- çamaşırılar çıkarılabilir.

- «Otomatik açılır kapı Kapalı»:

Program sona erdiğinde,

- dokunmatik ekranda yakl. 20 dakika boyunca «Program sonu» yazar.



- ▶ Cihaz kapağını istediğiniz zaman açmak ve çamaşırılar çıkarmak için, tuşa dokununuz.

Durulama stop

Çamaşırılar en son durulama suyunda bekletilir. Çamaşırılar alınabilmesi için, suyun dışa pompalanması gerekir.



- ▶ Tuşa 1 defa dokununuz.
 - Çamaşırılar, program için öngörülen devir sayısında, sıkılır.
 - Su dışarıya pompalanır.

Veya:



- ▶ Tuşa 2 defa dokununuz.
 - Çamaşırılar sıkılmaz.
 - Su dışarıya pompalanır.

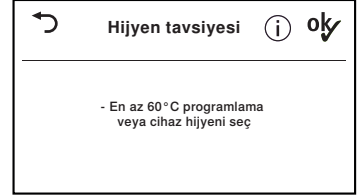
Hijyen önerisi

Genelde sadece düşük sıcaklıklarda yıkama yapılıyorsa, cihaz içerisinde kötü kokulu kalıntılar birikebilir.

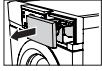
Bunu önlemek için «Hijyen tavsiyesi», hijyenik açıdan ne zaman en az 60 °C sıcaklıkta yıkama yapılmasının önerildiğini gösterir.



- ▶ Tuşa dokunun.
- ▶ Bir sonraki yıkamada, çamaşırları en az 60 °C'de yıkayın.



Her kullanımdan sonra



- ▶ Deterjan bölmelerini temizleyin (bkz. sayfa 26).
- ▶ Çamaşır tamburunun ve kapak körüğünün yıkama günleri arasında kuruyabilmesi için cihaz kapağını açın ve deterjan çekmecesini sonuna kadar çekin.



- ▶ Kapak körüğündeki birikintileri ve yabancı maddeleri dikkatlice temizleyin.



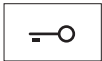
Yanlış kullanım plakası nedeniyle cihaz hasarları!

Kapak körüğünde tambur aydınlatması bulunur. Temizleme işlemlerinin dikkatsiz yapılması halinde tambur aydınlatması hasar görebilir.

6 Favorilerim

Çok kullanılan programları kolayca başlatmak için.

6.1 Favorilerin tanımlanması



- ▶ Tuşa dokunun.
– Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşa dokunun.



- ▶ Favori tuşlarından birine dokunun.



- ▶ Programı ve ek fonksiyonları seçin.



- ▶ Tuşa dokunun.

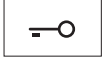


- ▶ Favori programı kaydetmek için bu tuşa dokunun.



- ▶ İşlemi iptal etmek için bu tuşa dokunun.

6.2 Favorilerin değiştirilmesi



- ▶ Tuşa dokunun.
– Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşa dokunun.



- ▶ Deęiřtirilecek favori programına dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
- ▶ Değişiklikleri yapın.



- ▶ Tuşa dokunun.

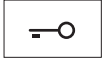


- ▶ Favori programı kaydetmek için bu tuşa dokunun.



- ▶ İşlemi iptal etmek için bu tuşa dokunun.

6.3 Favorilerin silinmesi



- ▶ Tuşa dokunun.
– Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşa dokunun.



- ▶ Silinecek favori programına dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
– Favoriler programı silinmiřtir.

6.4 Favorilerin başlatılması



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.



- ▶ Tuşa dokunun.



- ▶ Arzu edilen favoriler programına dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
– Seçilen program başlar.

7 V-ZUG-Home

Cihazınız ağına bağlanabilir.



Daha fazla bilgiye www.vzug.com adresinden ulaşabilirsiniz.

8 Kullanıcı ayarları



Kullanıcı ayarları sadece herhangi bir program çalışmıyorsa ve bir hata mesajı görüntülenmiyorsa değiştirilebilir.

8.1 Kullanıcı ayarlarının uyarlanması



▶ Cihaz kapağını kapatın.



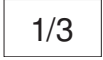
▶ Tuşa dokunun.
– Dokunmatik ekranda «Ekstra» menüsü görünür.



▶ Tuşa dokunun.
▶ Arzu edilen ayarları ve alt kademeleri seçin ve değiştirin.



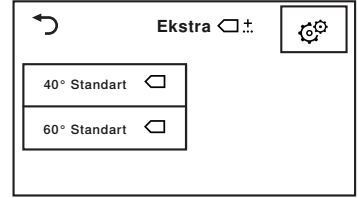
▶ Seçilen bir ayarı kaydetmek için tuşa dokunun.





▶ Daha başka ayarları seçmek ve değiştirmek için tuşa dokunun.



▶ Kullanıcı ayarlarından çıkmak için bu tuşa dokunun.



8.2 Tuş sesi

Tuş sesi açılabilir ve kapatılabilir.  ve  tuşlarının sesleri kapatılamaz.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

8.3 Arka plan resmi

Dokunmatik ekranın arka plan resmi kapatılabilir. Bu durumda arka plan siyah görünür.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

8.4 Parlaklık

Gösterge, ilgili ışık şartlarına uyarlanabilir.

- Karanlık
- Orta
- Aydınlık (Fabrika ayarı)
- Çok aydınlık

8.5 Dil

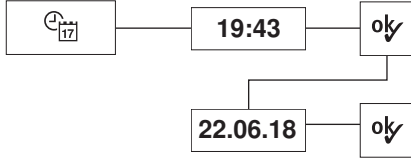
Dil, ilk devreye alma işleminde ayarlanır. Ayarlanan dil değiştirilebilir.

- Türkçe
- ...

8.6 Tarih ve saat

Yakl. 5 haftayı bulan bir elektrik kesintisinden sonra, saat ve tarih yeniden ayarlanmalıdır. Ayar işleminden sonra cihaz, en az 30 dakika elektrik şebekesinden ayrılmamalıdır.

- Otomatik yaz/kış saati Açık
- Otomatik yaz/kış saati Kapalı (Fabrika ayarı)



8.7 Sıkma devri

Sıkma devri artırması, sadece uygun programlarda kullanılabilir. Sıkma devri düşürmesi, tüm programlarda kullanılabilir.

- 400
- 600
- 800
- 100
- 1200 (Fabrika ayarı)
- 1400

8.8 Kirlenme derecesi

Kirlenme derecesi, 2 farklı seviyede ayarlanabilir.


- Hafif (Fabrika ayarı)
- Aşırı

8.9 Aquaplus

Durulama yoğunluğu 4 farklı seviyede ayarlanabilir.

- Standart (Fabrika ayarı)
- Daha fazla su
- + 1 durulama
- Daha fazla su + 1 durulama

8.10 Otomatik açılan kapak

Fonksiyon devreye alınmışsa, program bittiğinde cihaz kapağı otomatik olarak açılır. Fonksiyon devre dışı iken,  tuşuna dokunularak cihaz kapağı açılabilir.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

8.11 Başlatma geciktirmesi

«Program başlatma» fonksiyonunun etkinleştirilmiş olması halinde, bir programın hangi saatte başlatılacağı tanımlanabilir.

- Program başlatma
- Program sonu (Fabrika ayarı)

«Program sonu» fonksiyonunun etkinleştirilmiş olması halinde, bir programın hangi saatte sona ereceği tanımlanabilir.

8.12 Hijyen bilgisi

Fonksiyon devrede iken, hijyenik açıdan cihazda kötü kokan katmanların önlenmesi isteniyorsa, en az 60 °C ile bir yıkama işlemi yapılması tavsiye edilir.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

8.13 Çocuk kilidi

Çocuk kilidi ile, bir programın yanlışlıkla başlatılması önlenir. Cihaz sadece, 731 kodunun girilmesinden sonra kullanılabilir.

- Açık
- Kapalı (Fabrika ayarı)

8.14 Tambur aydınlatması

Fonksiyon devrede olduğunda, tambur aydınlatması, cihaz kapağı her açıldığında otomatik olarak açılır ve her kapatıldığında otomatik olarak kapanır.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

8.15 V-ZUG-Home

Cihazınız ağa bağlanabilir.

- Kumanda ve Göstergeler
- Göstergeler
- Kapalı (Fabrika ayarı)



Daha fazla bilgiye www.vzug.com adresinden ulaşabilirsiniz.

8.16 Fabrika ayarları

Fabrika ayarları geri yüklenebilir. Değiştirilen dil, fabrika ayarına geri getirilmez.

- : Geri yükle
- : Geri yükleme!



Kaydedilen favoriler de silinir.

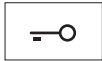
9 Demo modu

Demo modunda tüm kullanım olanakları uygulanabilir. Fakat cihaz yıkama yapmaz.

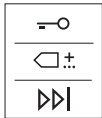


Demo modu sadece cihaz kapağı açıkken açılabilir veya kapatılabilir.

9.1 Açma



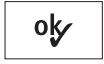
- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Dokunmatik ekranda «Demo modu» menüsü görünene kadar tuşları 5 saniye boyunca aynı anda basılı tutun.

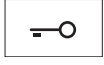


- ▶ Tuşa dokunun.
 - Demo modu seçildi.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ayar kaydedildi.
 - Dokunmatik ekran kararır.

9.2 Kapatma



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşları aynı anda basılı tutun.
 - Dokunmatik ekranda «Demo modu» menüsü görünür.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Demo modu seçilmedi.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ayar kaydedildi.
 - Dokunmatik ekran kararır.

10 Temizlik ve bakım

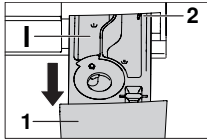
Doğru miktarda deterjan kullanıldığında cihazın içi kendiliğinden temizlenir. Lekeleri önlemek amacıyla, deterjan artıklarını derhal yumuşak bir bezle silerek temizleyin.

10.1 Temizlik aralıkları

Cihaz parçası	Temizlik aralığı
Deterjan çekmecesini	▪ Her yıkamadan sonra
Su giriş filtresi	▪ «A9 Su vanası açık?» talebinde
Yabancı madde kapanı	▪ Ayda 1 defa
Tambur aydınlatması	▪ Gerekliğinde

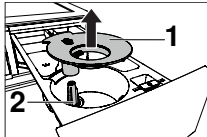
10.2 Deterjan çekmecesinin temizlenmesi

Deterjan bölmelerinin temizlenmesi



- ▶ Deterjan çekmecesini 1 sonuna kadar dışarı çekin.
- ▶ Mavi kilit açma düzenini 2 sola doğru bastırın ve deterjan çekmecesini 1 tamamen çekip çıkarın.
- ▶ Deterjan bölmesini yıkayarak temizleyin.
- ▶ Ön yıkama deterjanı bölmesi I altındaki kanalı temizleyin.
- ▶ Deterjan çekmecesini 1 tekrar doğru şekilde yerine yerleştirin.

Pipetin ve küçük emme borusunun temizlenmesi

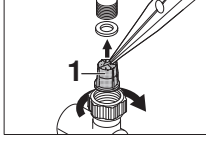


- ▶ Pipet 1'i yumuşatıcı bölgesinde yukarıya doğru çekin.
- ▶ Pipet 1'i ve küçük emme borusu 2'yi temizleyin.
- ▶ Pipet 1'i tekrar doğru şekilde yerine yerleştirin.

10.3 Su giriş filtresinin temizlenmesi



Bakım çalışmalarından sonra su girişinin sızdırmazlık durumunu kontrol edin.



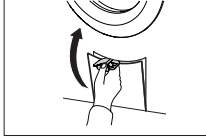
- ▶ Su girişindeki filtre süzgeci 1'i, tıkanmasını önlemek için düzenli aralıklarda kontrol edin ve gerekirse temizleyin.

10.4 Acil durum boşaltması

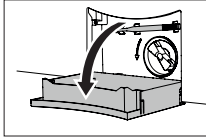


Cihazdaki su çok sıcak olabilir. Haşlanma tehlikesi! Bir acil durum boşaltmasından önce cihazı soğumaya bırakın.

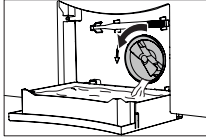
Su tahliyesi tıkanmış, tahliye pompası bloke olmuş iken veya bir işletim arızası veya elektrik kesilmesi sırasında cihaz içerisinde hâlâ su varsa, bu su aşağıda açıklanan şekilde boşaltılmalıdır:



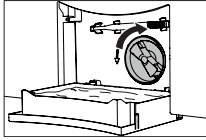
- ▶ Tahliye haznesini sıvı deterjan kapağı yardımıyla açın.



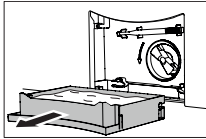
- ▶ Tahliye haznesini tamamen aşağıya katlayın. Bu hazne, akan suyu toplama işlevi görür.



- ▶ Yabancı madde kapanını, dikkatlice sola döndürerek biraz gevşetin ve suyu kontrollü olarak tahliye edin.



- ▶ Yabancı madde kapanını sağa döndürerek kapatın ve tahliye haznesini öne doğru çekin.



- ▶ Tahliye haznesini boşaltın, yeniden yerine yerleştirin ve yatay olarak sonuna kadar içe doğru itin.

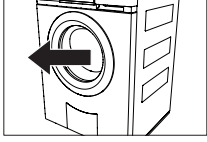


Suyu tahliye etmek için tahliye haznesi çıkarılabilir ve yerine, alt kısma daha büyük bir kap konulabilir. Cihaz içinde 30 litreye kadar su bulunabilir.

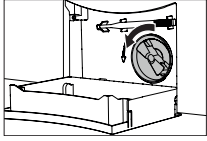
10.5 Yabancı madde kapanının temizlenmesi



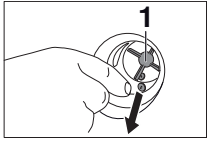
Yabancı madde kapanını düzenli aralıklarla temizleyin ve bu işlemi örn. hayvan örtülerini veya diğer aşırı derecede hav oluşmasına yol açan çamaşırları yıkadıktan sonra her zaman yapın.



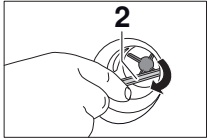
► Cihaz kapağını açın.



► Kalan suyu boşaltın (bkz. sayfa 27).



► Yabancı maddeleri (düğmeler, madeni paralar vs.) pervanesin 1 bulunduğu alandan uzaklaştırın.



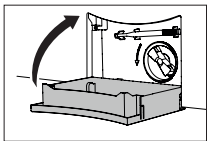
► Acil kilit açma düzeni açacağı 2 yardımıyla tahliye pompası pervanesinin döndürülebilir olup olmadığını kontrol edin.



Pervane 1 aniden döndürülebiliyor. Bu tasarımla ilgili bir durumdur ve yabancı maddeye veya bir arızaya işaret etmez. Pervane döndürülemiyorsa, servisimizle irtibata geçin.



► Yabancı madde kapanını 3 sonuna kadar içeri itin.
► Yabancı madde kapanını, sonuna kadar sağa doğru çevirin.




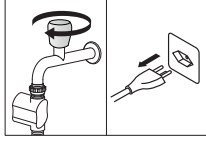
► Tahliye haznesini yerleştirin ve katlayarak kapatın.

10.6 Tambur aydınlatmasının temizlenmesi

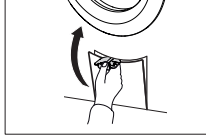
► Gerekliğinde dikkatlice yumuşak bir bezle silin.

10.7 Elektrik kesildiğinde cihaz kapağının açılması

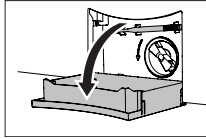
 Çamaşır tamburu tamamen durana kadar bekleyin. Hâlâ dönmekte olan bir tambur yüksek oranda yaralanma tehlikesine yol açar.



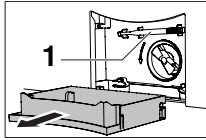
► Su vanasını kapatın ve cihazı elektrik şebekesinden ayırın.



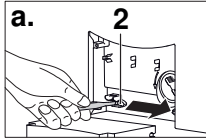
► Tahliye haznesini sıvı deterjan kapağı yardımıyla açın.



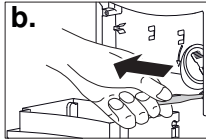
► Tahliye haznesini tamamen aşağıya katlayın. Gerekirse, acil durum boşaltma işlemi yapın.



► Tahliye haznesini yerinden çıkarın.
► Acil durum kilit açma düzeni **1** için öngörölmüş açacağı yuvasından çıkarıp alın.



► Açacağı, mavi açma kapağı **2** içine sokun ve ok yönünde çekin.
a. kapak tamponu sağda olursa
b. kapak tamponu solda olursa



b. Cihaz kapağı kendiliğinden açılır.



Eğer acil durum kilit açma düzeni açacağı artık mevcut değilse, bir tornavida da kullanılabilir.

11 Arızaların giderilmesi

Bazı durumlarda aşağıdaki arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Arızayı gideremezseniz, arıza mesajının tamamını not edin (mesajın kendisi, F ve E numarası) ve servisi arayın.



11.1 Arıza mesajları

Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
A2 Su durumunu gözden	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yabancı madde kapanı tıkanmış. ▪ Tahliye pompası bloke olmuş. ▪ Tahliye hortumu bükülmüş. ▪ Çıkış ya da sifon tıkanmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedenini kontrol edin (bkz. sayfa 28). ▶ ►► tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
A3 Yabancı cisim tuzağı temizle	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yabancı madde kapanı tıkanmış. ▪ Dolaşım düzesi tıkanmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedenini kontrol edin (bkz. sayfa 28). ▶ ►► tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
A5 Sıkma iptal: Dengesizlik	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Büyük çamaşırlar tambur içinde tek bir tarafta duruyor. ▪ Yastık ve benzeri eşyalar da birlikte yıkanmış. ▪ Çamaşırlar birbiri içine geçip dolanmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Büyük ve küçük çamaşırları birlikte yıkayın. ▶ Yastığı makineden çıkarın. ▶ Çamaşırları yeniden sıkın. ▶ Yastığı ayrıca sıkın. ▶ Çamaşırları birbirinden ayırın. ▶ Nevresimlerin ve yastık kılıflarının ağzını kapatın. ▶ Çamaşırları yeniden sıkın.
A6 Yabancı cisim tuzağı kontrol edin	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yabancı madde kapanı yok veya doğru yerleştirilmemiş. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedenini kontrol edin (bkz. sayfa 28). ▶ ►► tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
A9 Su vanası açık?	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Su vanası kapalı. ▪ Filtre süzgeci (besleme hattı) tıkanmış. ▪ Su beslemesi kesilmiş. ▪ Su basıncı yetersiz. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Filtre süzgecini temizleyin ya da su beslemesini sağlayın (bkz. sayfa 27). ▶ ►► tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
F6/E77 tarife bakınız SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sızıntı su koruması tetiklendi. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Su vanasını kapatın. ▶ Komple arıza mesajını ve cihazın seri numarasını (SN) not edin. ▶ ►► tuşuna dokunun. ▶ Servise telefon edin.

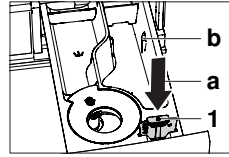
Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
FXX/EXX tarife bakınız SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Çeşitli durumlar bir "F" mesajının verilmesine sebep olabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Yaklaşık 1 dakika elektrik bağlantısını kesin. ▶ Elektrik bağlantısını tekrar açın ve yeni bir program seçin.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eğer arıza yeniden görünürse: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Komple arıza mesajını ve cihazın seri numarasını (SN) not edin. ▶ Su vanasını kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. ▶ Makine içinde çamaşır olduğunda: Acil durum boşaltma işlemi yapın, acil durum kilit açma düzenini etkinleştirin ve çamaşırları çıkarın. ▶ Servise telefon edin.
H20	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Su beslemesindeki su sayacı arızalı. Yıkama işlemi buna rağmen sorunsuz mümkündür. Gösterilen su tüketimi, gerçek tüketimden farklı olabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Servise telefon edin.
U1/E27 tarife bakınız SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Elektrik bağlantısı hatalı. ▪ Aşırı gerilim. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Yaklaşık 1 dakika elektrik bağlantısını kesin. ▶ Elektrik bağlantısını tekrar açın ve yeni bir program seçin.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eğer arıza yeniden görünürse: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektrik tesisatçısına bina tesisatını kontrol ettirin. ▶ Komple arıza mesajını ve cihazın seri numarasını (SN) not edin. ▶ Elektrik bağlantısını kesin ▶ Servise telefon edin.
Ana yıkama köpüklü: Durulama uzadı	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yüksek oranda köpüklenme olması halinde, programa otomatik olarak bir durulama işlemi eklenir. Bu sayede yıkama sonucu iyileştirilir, fakat program süresi uzar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bir sonraki yıkama işleminde deterjan miktarını azaltın. ▶ Deterjan miktarını su sertliğine göre ayarlayın (bkz. sayfa 15).
Hijyen tavsiyesi	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uzun zamandır en az 60 °C'lik sıcaklıkta yıkama işlemi gerçekleştirilmedi. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sonraki yıkamalardan birinde çamaşırları en az 60 °C'de yıkayın.

Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
Gelen su aşırı soğuk: Isıtma süreci uzadı	<ul style="list-style-type: none"> Gelen su çok soğuk. Isıtma işlemi uzatılır. 	<ul style="list-style-type: none"> Hiçbir önlem gerekli değildir.
Yoğun Çamaşır: Isıtma süreci uzadı	<ul style="list-style-type: none"> Seçilen program daha az miktarda çamaşır için öngörülmüştür. Isıtma ve olası şekilde durulama işlemi uzatılır. 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır miktarını maks. dolum miktarına göre ayarlayın (bkz. sayfa 13).
Büyük dengesizlik: Sıkma süresi uzadı	<ul style="list-style-type: none"> Cihaz, balanssızlığı dengelemek için çamaşır dağılımını optimize eder. Son sıkma işlemi uzatılır. 	<ul style="list-style-type: none"> Büyük dengesizlikleri önlemek için, büyük ve küçük çamaşıruları birlikte yıkayın.

11.2 Olası diğer sorunlar

Sorun	Olası neden	Giderilmesi
Çamaşırılar sıkılmamış veya yeterince sıkılmamış.	<ul style="list-style-type: none"> Ayarlanmış olan sıkma devri düşük. Çamaşır tamburu içinde çok yüksek balanssızlık «Buharlı yumuşatma» seçilmişti ve cihaz eğik konumda duruyordu. 	<ul style="list-style-type: none"> Sıkma devrini bir sonraki yıkamada arttırın (bkz. sayfa 24). Büyük ve küçük çamaşıruları birlikte yıkayın. Cihazın hizalanma durumunu, kurma kılavuzuna göre optimize edin.
Sıkma işlemi sırasında güçlü titreşimler meydana geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> Taşıma emniyet tertibatı çıkarılmamış. Cihazın ayakları doğru ayarlanmamış. Çamaşır tamburunun dengesi optimum şekilde ayarlanmamış. 	<ul style="list-style-type: none"> Taşıma emniyet tertibatını çıkarın. Cihazın ayaklarını, cihaz yatay duracak şekilde hizalayın. Büyük ve küçük çamaşıruları birlikte yıkayın.
Cihaz kapağı, programın bitiminde  tuşu ile açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Cihaz kapağı sıkışmış. Elektrik beslemesi kesilmiş. 	<ul style="list-style-type: none"> Cihaz kapağına kilit alanından (cihaz kapağının ön kenarı) bastırın.  tuşuna yeniden basın. Acil kilit açma düzenine basın (bkz. sayfa 29).
Program bitiminden sonra çamaşır tamburu elle döndürüldüğünde su sesleri.	<ul style="list-style-type: none"> Dengesizliği düzeltmek için tutma kanatçıklarına su doldurulur. 	<ul style="list-style-type: none"> Su otomatik olarak pompalanarak boşaltılır. Hiçbir önlem gerekli değildir.



Sorun	Olası neden	Giderilmesi
Yumuşatıcı bölümünde artıklar veya su	▪ Yumuşatıcı bölümündeki pipet yok veya doğru yerleştirilmemiş.	▶ Pipeti doğru şekilde yerine yerleştirin (bkz. sayfa 26).
	▪ Pipet ya da küçük emme borusu tıkanmış.	▶ Pipeti ve küçük emme borusunu temizleyin (bkz. sayfa 26).
Deterjan bölümünde toz deterjan artıkları.	▪ Nemli veya topaklanmış deterjan.	▶ Deterjanı kuru ortamda saklayın.
	▪ Deterjan bölümü nemlidir ve bir başlatma geciktirmesi seçilmiştir.	▶ Doldurmadan önce, deterjan bölümünü silerek kurutun.
	▪ Suyun akma basıncı çok düşük.	▶ Su vanasını tamamen açın.
	▪ Su girişi kireçlenmiş.	▶ Su beslemesini kontrol edin ve gerekirse filtre süzgecini temizleyin (bkz. sayfa 27).
	▪ Kapak 1 , sıvı deterjan için b konumuna yerleştirildi.	▶ Kapağı 1 , b pozisyonundan yukarı doğru çekiniz ve a pozisyonuna yerleştiriniz (bkz. sayfa 14).
Program bitiminden sonra çamaşırlar hâlâ kuru - hata mesajı yok.	▪ Demo modu açılmış.	▶ Demo modunu kapatın (bkz. sayfa 26).



Sorun	Olası neden	Giderilmesi
Program, gösterilenden çok daha uzun sürüyor.	Verilen program süreleri, referans değerlerdir. Süre, aşağıdaki faktörler nedeniyle uzayabilir:	▶ «Tüketim değerleri» bölümündeki diğer bilgileri de dikkate alın (bkz. sayfa 38).
	▪ Gelen su çok soğuk. Isıtma işlemi uzatılır.	▶ Hiçbir önlem gerekli değildir.
	▪ Deterjan miktarı çok yüksek.	▶ Bir sonraki yıkama işleminde deterjan miktarını azaltın. ▶ Deterjan miktarını su sertliğine göre ayarlayın (bkz. sayfa 15).
	▪ Ara sıkmada çok büyük dengesizlik.	▶ A5 arıza mesajındaki giderme önerilerine uyun (bkz. sayfa 30).
	▪ Gelen su debisi düşük.	▶ Hiçbir önlem gerekli değildir.
	▪ Tahliye sisteminde veya yabancı madde kapanında lifler veya birikintiler var.	▶ A2 arıza mesajındaki giderme önerilerine uyun (bkz. sayfa 30).

11.3 Tatmin etmeyen yıkama sonuçları

Sonuç	Olası neden	Giderilmesi
Çamaşırlar üzerinde beyaz kalıntılar	▪ Deterjanın zor eriyen bileşenleri, yoğun durulamaya rağmen çamaşırlar üzerinde kalabilir.	▶ Çamaşırları çirpin veya fırçalayın. ▶ Çamaşırı az miktarda deterjanla yeniden yıkayın. ▶ Zeolit içermeyen sıvı deterjan kullanın. ▶ Tekstil programı olarak «Siyah çamaşır» seçin.
Çamaşırlar üzerinde gri kalıntılar	▪ Yağ ve kir parçalarından kalan kalıntılar. ▪ Sabun veya yağ bitleri	▶ Deterjan miktarını arttırın. ▶ Yüksek etkili deterjan kullanın. ▶ Deterjan miktarını su sertliğine ve çamaşırların kirlilik derecesine göre ayarlayın (bkz. sayfa 15).
	▪ Çamaşır tamburu aşırı doldurulmuş.	▶ Çamaşır tamburuna daha az çamaşır yerleştirin (bkz. sayfa 13).
Sert çamaşır	▪ Suyun çok yumuşak olması nedeniyle kötü yıkama etkisi (15 °fH altında)	▶ Kullanıcı ayarı olarak «Yumuşak su» seçin.

Sonuç	Olası neden	Giderilmesi
Renkli deterjanla yıkama sonucu yeterli değil	▪ Kullanılan deterjanda çamaşır suyu yok.	▶ Çamaşır suyu içeren deterjan kullanın (bkz. sayfa 14).
	▪ Çamaşırılar normalden çok daha kirli.	▶ Daha yoğun bir program, örn. kirlenme derecesi olarak   «Çok kirli» seçin.
Sıvı deterjanla yıkama sonucu yeterli değil	▪ Sıvı deterjanlar beyazlatıcı içermez.	▶ Çamaşır suyu içeren deterjan kullanın (bkz. sayfa 14).
Sabun deterjan kullanıldığında, çamaşırılar üzerinde birikintiler.	▪ Su sertliği çok yüksek.	▶ Sabun deterjan sadece, 25 °F'in altındaki bir su sertliğinde kullanılmalıdır (bkz. sayfa 15).
Yıkama etkisi yeterli değil	▪ Fazla deterjan kullanılmış.	▶ Deterjan miktarını su sertliğine ve kirlenme derecesine göre ayarlayın (bkz. sayfa 15).
	▪ Çok yumuşak su (15 °F'in altında)	▶ Kullanıcı ayarı olarak «Yumuşak su» seçin.
Leke oluşumu	▪ Pas lekeleri	▶ Giyeceklerin ceplerini fırçalayın.
	▪ Kimyasal etki	▶ Metal parçası içeren giyecekleri ayrı yıkayın.
Rengi bozulmuş çamaşırılar	▪ Saç bakımı ürünü, kozmetik ürünü veya bitki artıkları, yıkama kostiği ile birlikte lekeler yol açabilen kimyasal tepkimeleri tetikleyebilirler.	
	▪ Renk atan tekstil ürünleri de birlikte yıkanmıştır.	▶ Renkli ve beyaz çamaşırılarını ayrı yıkayın. ▶ Bakım etiketini dikkate alın.
	▪ Renk atan nesnelere de birlikte yıkanmıştır.	▶ Giyeceklerin ceplerini boşaltın.

Sonuç	Olası neden	Giderilmesi
Yarık/delik oluşumu	<ul style="list-style-type: none"> Açık fermuarlı veya kopçalı çamaşırlar da birlikte yıkanmıştır. Deterjanın kimyasal etkisi, tekstil kalitesi Çamaşır tamburu yabancı maddeler nedeniyle hasar görmüş (örn. çivi, ataç vs.) 	<ul style="list-style-type: none"> Fermuarları veya kopçaları yıkamadan önce kapatın. Hassas çamaşırları bir çamaşır yıkama torbası veya yastık kılıfı içinde yıkayın. Cepleri içten dışa çevirin. Giyeceklerin ceplerini boşaltın. Deterjanı doğrudan çamaşırların üzerine dökmeyin. Çamaşır tamburunu, yabancı madde ve hasar yönünden inceleyin. Yabancı maddeleri çıkarın. Çamaşır tamburu hasarlı ise, yetkili servisi telefonla arayın.
Lif aşınması	<ul style="list-style-type: none"> Aşırı doldurulmuş çamaşır tamburu Yıkama sırasında mekanik aşınma. Düğüm oluşumu (Piling) 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburuna daha az çamaşır yerleştirin (bkz. sayfa 13). «Korumalı» ek fonksiyonunu seçin. Yıkama işleminden önce çamaşırları ters çevirin.

12 Yedek parçalar

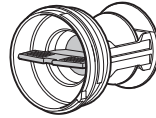
Sipariş verirken lütfen model tanımını, model numarasını ve tipi belirtin (bkz. sayfa 2).



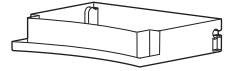
Tahliye hortumu
1,5 m/4,0 m



Acil durum kilit
açma düzeni için
açacak



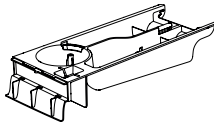
Yabancı madde
kapanı



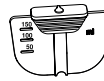
Tahliye haznesi



Pipet



Deterjan
çekmecesı



Sıvı deterjan
kapağı

13 Teknik bilgiler

Ebatlar

Yükseklik	85 cm
Genişlik	59,5 cm
Derinlik	62,5 cm
Ağırlık	64 kg
Pompa basma yüksekliği	1,2 m
Kapasite	8 kg kuru çamaşır

Atık su bağlantısı

Su giriş hattı	Soğuk su G ³ / ₄ "
Su giriş hattında izin verilen basınç:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Tahliye pompası maks. basma yüksekliği	1,2 m

Sıkma devri




400, 600, 800, 1000, 1200, 1400 dev/dak

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısını tip etiketinde (bkz. sayfa 46) bulabilirsiniz.

13.1 Test kuruluşları için bilgiler

EN 60456 uyarınca standart programlar seçin:

Program	Kapasite	
Standart program 60 °C	8 kg veya 4 kg	▶  tuşuna dokununuz.
Standart program 40 °C	4 kg	▶  tuşuna dokununuz.
		▶  tuşuna dokununuz.

13.2 En verimli programlar

Normal derecede kirlenmiş çamaşırlar için 60 °C veya 40 °C'de.

Enerjiden tasarruf etmek amacıyla, bu programlardaki gerçek su sıcaklığı, gösterilen program sıcaklığının altındadır. Buna rağmen daha uzun olan yıkama süresi sayesinde çok iyi bir yıkama performansı elde edilir.

Program	Kapasite kg	Program süresi saat/dak.	Su l	Enerji kWh	Kalan nem %
Pamuklular 60 °C ¹	8	3h40	55	0,92	44
	4	3h25	36	0,65	44
Pamuklular 40 °C ¹	4	3h25	36	0,64	44

¹ ▶ Standart programı seçin (bkz. sayfa 37).

13.3 Tüketim değerleri

Verilen tüketim verileri ve program süreleri, referans değerlerdir. Bu değerler, maksimum dolun miktarı ile ilişkilidir ve değişebilirler, örn. havlularda, besleme suyu çok olduğunda, seçilen kirlenme derecesinde ve daha düşük dolun miktarlarında. Gösterilen geri kalan süre ve saat, program sonunda kendiliğinden uyarlanır.

Kaynatmalık ve renkli çamaşır için programlar

Program	Yükleme kg	Devir sayısı dev/dak ¹	Süre Saat/dak	Su l	Enerji kWh
Kaynatmalık çamaşır 95 °C	1-8	1200	2h10	75	2,2
Renkli çamaşır 60 °C	1-8	1200	1h30	65	1,4
Renkli çamaşır 40 °C	1-8	1200	1h15	70	0,8
Renkli çamaşır 30 °C	1-8	1200	1h10	70	0,5
Renkli çamaşır 20 °C	1-8	1200	1h00	70	0,3

¹ Fabrika ayarı

Tekstil programları

Program	Yükleme kg/prç.	Devir sayısı dev/dak ¹	Süre Saat/dak	Su l	Enerji kWh
Yün 30 °C	1-2,5	800	0h50	52	0,3
Elde yıkama 20 °C	1-2	600	0h48	58	0,2


¹ Fabrika ayarı

13.4 Ürün veri sayfası

AB Direktifi No. 1061/2010 uyarınca

Marka	-	V-ZUG Ltd
Tip etiketindeki ilk haneler, model tanım numarasını gösterir.	-	11021
Tamamen doldurulduğunda, pamuklu çamaşır için anma kapasitesi	kg	8
Enerji verim sınıfı	-	A+++
Enerji tüketimi x kWh/yıl ¹	kWh/yıl	171
Standart programın enerji tüketimi «Pamuklular 60 °C», tam dolun da	kWh	0,92
Standart programın enerji tüketimi «Pamuklular 60 °C», kısmi dolun da	kWh	0,65
Standart programın enerji tüketimi «Pamuklular 40 °C», kısmi dolun da	kWh	0,64
Kapalı durumda güç tüketimi	W	0,15
Kapatılmamış durumda güç tüketimi	W	-

AB Direktifi No. 1061/2010 uyarınca

Su tüketimi: x l/yıl ²	l/yıl	9900
Sıkma verimlilik sınıfı X, G (en düşük verim) ile A (en yüksek verim) arasındaki bir skalada belirtilir	-	A
Maksimum sıkma devri	Dev/dak	1400
Kalan nem	%	44
Standart pamuklu programları ³		Pamuklu 60 °C Pamuklu 40 °C
Standart programın süresi «Pamuklular 60 °C», tam dolumda	dak	220
Standart programın süresi «Pamuklular 60 °C», kısmi dolumda	dak	205
Standart programın süresi «Pamuklular 40 °C», kısmi dolumda	dak	205
Kapalı olmayan durumun süresi	dak	-
Yıkama sırasında gürültü emisyonu ⁴	dB (A)	48
Sıkma sırasında gürültü emisyonu ⁵	dB (A)	74

1 Enerji tüketimi x kWh/yıl, pamuklu programı 60 °C ve 40 °C için, tam dolum ve kısmi dolum ve düşük güç tüketimli işletme türlerinde tüketimde 220 standart yıkama çevrimi temelinde. Gerçek enerji tüketimi cihazın kullanım şekline bağlıdır.

2 Su tüketimi x l/yıl, 220 standart yıkama çevrimi temelinde, 60 °C ve 40 °C'lik pamuklu programı için tam ve kısmi dolumda. Gerçek enerji tüketimi cihazın kullanım şekline bağlıdır.

3 Etiket ve veri föyü üzerinde belirtilen standart pamuklu programları. Bu programlar, normal kirlilikteki çamaşırların yıkanması için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi bakımından en verimli olanıdır.

4 «Pamuklu 60 °C» standart programında, tam dolumda yıkama sırasındaki gürültü emisyonu.

5 «Pamuklu 60 °C» standart programında, tam dolumda sıkma sırasındaki gürültü emisyonu.

13.5 VAS Vibration Absorbing System

Cihaz kumandası, sıkmaya başlarken büyük bir dengesizlik tespit ettiğinde sıkma işlemi bir veya birkaç defa kesilir. Cihaz bu durumda çamaşırları çamaşır tamburu içerisinde daha iyi dağıtmaya çalışır.

Çamaşır tamburu sıkma sırasında, içi boş kanatçıklara gerekli su miktarı doldurularak tüm devirlerde gerektiğinde etkin olarak dengelenir. Bu sayede çamaşırlar korunur ve üzerindeki sular ideal şekilde arındırılır.

13.6 Tasarruf otomatiği

Bir program çalıştırıldığında ilk dakikalarda cihaz kontrol ünitesi tarafından doldurulan çamaşırların türü ve miktarı saptanır.

Su miktarı ayarı, gerçekten sadece ihtiyaç duyulan miktarda su harcanması için doldurulan çamaşırlara göre optimize edilir.

13.7 EcoStandby

Gereksiz enerji tüketimini önlemek için, cihaz «EcoStandby» tasarruf otomatiği ile donatılmıştır.

Program bittikten birkaç dakika sonra tüm göstergeler söner. Elektrik tüketimi, mutlak bir minimuma düşürülür. Güvenlik fonksiyonları ise halen etkin olarak kalır.

14 Yıkama ile ilgili ipuçları

14.1 Enerji ve su tasarrufu

- İlgili programların maksimum dolun miktarlarından mümkün olduğunca yararlanın.
- Sadece oldukça kirli çamaşır veya inatçı lekeler için «Ön yıkama» fonksiyonunu seçin.
- Hafif kirlenmiş lekesez çamaşırlar için «20 °C» ana yıkama programını veya «Sprint» ek fonksiyonunu seçin.

Sıkma devri

Takip eden kurutma işleminin enerji tüketiminde belirleyici olan ayarlanmış olan sıkma devridir. Ayarlanmış devir sayısı ne kadar yüksek olursa, program bitiminde çamaşırlardaki kalan nem de o kadar düşük olur.

Dev/dak	1400	1200	1000	800	600	400
Kalan nem (Pamuklu)	~%47	~%52	~%60	~%70	~%90	~%110

Otomatik açılan kapak

Cihazı, otomatik açılır kapı devredeyken çalıştırın. Cihaz kapağı açıldıktan sonra, cihaz hemen mümkün olan en düşük bekleme modu ('stand-by') tüketimi durumuna geçer.

14.2 Hasarların önlenmesi

- Tekstil ürünlerinin etiketlerinde belirtilen bakım simgelerini dikkate alın.
- Deterjandan ideal sonuç alınabilmesi için yıkama sıcaklığının, deterjan için tavsiye edilen sıcaklık aralığına uygun olmasına dikkat edin.
- Renkli ve beyaz çamaşırları birlikte yıkamayın.
- Giyeceklerin ceplerini boşaltın ve dışa çevirin. Yabancı maddeleri (madeni para, çivi, ataç vs.) çıkartın.
- Metal sanayisinde kullanılan iş elbiselerinin ceplerini fırçalayın. Metal talaşları, çamaşıra hasar verir ve pas lekelerine yol açar.
- Fermuarları, erkek ve dişi kopçaları kapatın. Bunlar, çamaşıra ve tambura hasar verebilir.
- Yatak kılıflarının ve yastıkların ağzını kapatın, açılmayan yumak oluşmasını engellemek için, kumaş kemerleri ve önlük bağlarını bağlayın.
- Daha küçük çamaşırları (örn. naylon çoraplar, kemerler) veya fermuarlı ve erkek kopçalı olanları bir çamaşır yıkama torbası veya yastık kılıfı içinde yıkayın.
- Özel lekeleri, yıkama işleminden önce ilgili maddelerle temizleyin.
- Çok aşırı kirlenmiş yerlere (yakalara, manşetlere vs.) önceden sabun, özel deterjan veya kola tatbik edin.
- Üzerinde çok kıl bulunan köpek ve at örtüleri gibi tekstil ürünlerini, yıkamadan önce iyice fırçalayın.

15 Bertaraf

15.1 Ambalaj



Çocuklar hiçbir surette ambalaj malzemesi ile oynamamalıdır, çünkü yaralanma ve boğulma tehlikesi söz konusudur. Ambalaj malzemesini güvenli şekilde saklayın veya çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin.

15.2 Güvenlik

Cihazı başkaları tarafından kullanılamaz konuma getirin ki, usulüne uygun olmayan kullanım sonucu kazalar (örn. oynayan çocuklar sonucu) önlensin:

- ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Bu işlem sabit olarak monte edilmiş cihazlarda ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Ardından şebeke kablosunu keserek cihazdan ayırın.
- ▶ Kapı kilidini çıkarın veya kullanılamaz hale getirin.

15.3 Bertaraf



- "Üzeri çizilmiş çöp tenekesi" simgesi, eski elektrikli ve elektronik cihazların ayrı ayrı bertaraf edilmesini gerektirir (WEEE). Bu tür cihazlar, tehlikeli ve çevreye zararlı maddeler içerebilir.
- Bu cihazlar, ayrıca belirtilmiş ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için öngörülmuş toplama noktalarına verilerek bertaraf edilmelidir ve ayrılmamış ev çöpüne atılmamalıdır. Bu sayede, kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.
- Daha fazla bilgi için yerel resmi kurumlara başvurun.

16 Alfabetik dizin

A		
Acil durum kilit açma düzeni için açacak	8, 36	
Acil kilit açma düzeni	8	
Aquaplus	11	
Arttırma/Azaltma	24	
Arızalar	30	
Arka plan resmi	23	
B		
Başlatma geciktirmesi	11	
Başlatma	17	
Bertaraf	41	
Boyama	15	
C		
Cihaz hijyeni		
Başlatma	21	
Cihaz kapağını açın	9	
Otomatik	24	
Program sona erdiğinde	20	
Yıkama sırasında	19	
Cihazın bertaraf edilmesi	41	
Çocuk kilidi		
Açma	25	
Cihaz kapağını açın	19	
Programın başlatılması	18	
Programın iptal edilmesi	19	
D		
Demo modu	25	
Deterjan bölmeleri	14	
Temizleme	26	
Deterjan çekmececi	8, 36	
Çıkarma	26	
Temizleme	26	
Dil	23	
E		
EcoStandby	39	
Ek fonksiyonlar	11	
Başlatma	16	
Elektrik kesintisi	29	
F		
Fabrika ayarları	25	
Favoriler	9	
Başlatma	22	
Değiştir	22	
Sil	22	
Tanımlama	21	
G		
Garanti uzatma	46	
Geçerlilik kapsamı	2	
Güvenlik uyarıları		
Genel	5	
H		
Hızlı yıkama	9	
Ayrı durulama	12, 17	
Ayrı sıkma	12, 17	
Sprint	12	
Hijyen bilgisi	25	
I		
İlk işleme alma	8	
İptal		
Devam eden program	18, 19	
Program girişi	18	
K		
Kapak açma	9	
Kaynatmalık çamaşır programı	9, 10	
Başlatma	15	
Tüketim değerleri	38	
Keten tekstil ürünleri		
Kaynatmalık çamaşır programı	10	
Kirlenme derecesi	11	
Arttırma/Azaltma	24	
Kokuları azaltma		
Hijyen bilgisi	25	
Korumalı yıkama		
Elde yıkama	11	
Korumalı	11	
Yün	11	
M		
Model numarası	2	
Model tanımı	2	
N		
Notlar	44	
O		
Ön yıkama	11	
P		
Parlaklık	23	
Pipet	8, 36	
Temizleme	26	
Program		
Başlatma	9, 15	
Değiştir	18	

İptal.....	9, 19	Yıkama yoğunluğu	
Tamamlanmadan iptal etme.....	9, 18	Aquaplus	11
R		Yünlü tekstil ürünleri	
Renkli çamaşır		Yün	11
Renkli çamaşır programları	10		
Tekstil programları.....	11		
Renkli çamaşır programları.....	9, 10		
Başlatma	15		
Tüketim değerleri	38		
S			
Saat	24		
Semboller	5		
Seri numarası (SN)	46		
Servis ve destek	46		
Sıkma devri	12		
Arttırma/Azaltma	24		
Sıvı deterjan	14		
Sıvı deterjan kapağı	8, 36		
Sorunlar	30		
Sprint	12		
Sprint programı	12		
Standart program.....	9		
Başlatma	16		
Su sertliği.....	15		
T			
Tahliye haznesi.....	36		
Tahliye hortumu.....	36		
Tambur aydınlatması	9, 12		
Tarih.....	24		
Tasarruf otomatiği.....	39		
Teknik sorular	46		
Tekstil programları.....	11		
Başlatma	16		
Tüketim değerleri	38		
Tip	2		
Tip etiketi	46		
Tiştirler			
Renkli çamaşır programları	10		
Toz deterjan	14		
Tuş sesi.....	23		
V			
VAS Vibration Absorbing System	39		
Verimli yıkama			
Standart programlar	11		
V-ZUG-Home.....	9, 23		
Y			
Yabancı madde kapağı.....	8, 36		
Temizleme.....	28		
Yaz/Kış saati.....	24		
Yedek parçalar	36		

17 Notlar

18 Servis ve destek



«Arızaların giderilmesi» bölümünde, cihaz çalışırken oluşabilecek önemsiz arızaları nasıl gidereceğinize yönelik ipuçları verilmiştir. Servis teknisyenine başvurmadan önce bu adımları uygulamayı deneyebilir ve böylece maliyet tasarrufu sağlayabilirsiniz.

V-ZUG garanti bilgilerini www.vzug.com →Servis

→Garanti bilgileri altında bulabilirsiniz. Lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun.

Lütfen cihazınızın kaydını zaman kaybetmeden www.vzug.com →Servis

→Garanti kaydı bölümünden gerçekleştirin. Böylece cihazın garanti süresi içinde oluşabilecek bir arıza durumunda en iyi desteği alacağınızdan emin olabilirsiniz. Kayıt işlemi için seri numarasına (SN) ve cihaz tanımına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerim:

SN: _____ Cihaz: _____

V-ZUG ile iletişime geçmeden önce lütfen bu cihaz bilgilerinizi her zaman hazır bulundurun. Teşekkür ederiz.

Tip etiketi

- ▶ Tahliye haznesinin kapağını açın.
 - Tip etiketi, yabancı madde kapağının sol yanında bulunur.



SN, şu şekilde de çağrılabilir:

- ▶ Dokunmatik ekranda «Ayarlar – SN 11021 000123» görünene kadar tuşa **▶▶** basın.

Servis başvurusu



www.vzug.com→Servis→Servis numarası bölümünde size en yakın V-ZUG servis merkezinin telefon numarasını bulabilirsiniz.

Teknik sorular, aksesuarlar, garanti uzatma


V-ZUG, cihazın teknik özellikleri ve genel kullanımı ile ilgili sorularınızın yanıtlanması, aksesuar ve yedek parça siparişlerinizin alınması veya daha kapsamlı servis sözleşmeleri ile ilgili bilgi sunulması konularında size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Kısa kılavuz

Lütfen önce kullanma kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyun.

- ▶ Cihazı çalıştırın ve su vanasını açın.
- ▶  tuşuna basın. Cihazın kapağı açılır.
- ▶ Çamaşır doldurun.
- ▶ Deterjan çekmecesine deterjan doldurun.
- ▶ Programı ve gerekirse ek fonksiyonları seçin.
- ▶  tuşuna basın. Program başlar.

Program sona erdiğinde

- ▶  tuşuna basın ve çamaşırları çıkartın.
- ▶ Deterjan bölmelerini temizleyin.
- ▶ Cihaz kapağını aralık bırakın, tamamen kapatmayın.

Bu cihaz T.C. Çevre ve Orman Bakanlığının EEE Yönetmeliğine uygundur.
Bu cihazın teknik ömrü en az 10 yıldır.

İthalatçı Firma:

Hack Endüstriyel Temsilcilik Ltd. Şti.

Mersis No: 0310052364800013

Tekstilkent Koza Plaza

A Blok Kat: 11 No: 40

34235 Esenler - İstanbul

Telefon: 0212 438 20 22

Faks: 0212 438 22 26

www.hack.com.tr

Üretici firma:

HACK MÜŞTERİ DESTEK

444 24 93



1058674-R02

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug
info@vzug.com, www.vzug.com

